



Briuselis, 2026 m. vasario 19 d.
(OR. en)

6574/26

Tarpinstitucinė byla:
2026/0054 (NLE)

ENV 150
PECHE 60

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2026 m. vasario 19 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2026) 88 final
Dalykas:	Pasiūlymas TARYBOS SPRENDIMAS dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi penkioliktajame Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos šalių konferencijos susitikime, dėl įvairių šalių pasiūlymų iš dalies pakeisti tos konvencijos priedus

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2026) 88 final.

Pridedama: COM(2026) 88 final



Briuselis, 2026 02 19
COM(2026) 88 final

2026/0054 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi penkioliktajame Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos šalių konferencijos susitikime, dėl įvairių šalių pasiūlymų iš dalies pakeisti tos konvencijos priedus

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas teikiamas dėl sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu 15-ajame Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos (toliau – Konvencija) Šalių konferencijos susitikime, dėl numatomų priimti sprendimų dėl Konvencijos priedų pakeitimų.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencija

Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencija siekiama išsaugoti migruojančiųjų sausumos ir jūrų gyvūnų bei paukščių rūšis visoje jų paplitimo teritorijoje. Tai tarpvyriausybinių sutartis, sudaryta tarpininkaujant Jungtinių Tautų aplinkos programos organizacijai, besirūpinančiai laukinių gyvūnų ir jų buveinių išsaugojimu visame pasaulyje. Saugomos migruojančių gyvūnų rūšys išvardytos Konvencijos I priede (nykstančios rūšys) ir II priede (rūšys, dėl kurių sudaromi susitarimai). Konvencija įsigaliojo 1983 m. lapkričio 1 d.

Europos Sąjunga yra Konvencijos šalis¹. Visos valstybės narės yra Konvencijos šalys.

2.2. Šalių konferencija

Šalių konferencija yra pagrindinis sprendimus priimantis Konvencijos organas. Jos funkcijos išvardytos Konvencijos VII straipsnyje, tarp jų – įgaliojimai vertinti migruojančiųjų gyvūnų rūšių išsaugojimo būklę ir prireikus iš dalies pakeisti Konvencijos I ir II priedus. Jei Konvencijoje nenustatyta kitaip, sprendimams priimti Šalių konferencijos susitikime reikalinga dviejų trečdalių dalyvaujančių ir balsuojančių šalių balsų dauguma.

15-asis Šalių konferencijos susitikimas įvyks 2026 m. kovo 23–29 d. Kampo Grandėje (Brazilijoje).

2.3. Numatomas Šalių konferencijos aktas

15-ajame susitikime Šalių konferencija turi priimti sprendimus dėl Konvencijos priedų pakeitimų (toliau – numatomi aktai).

Numatomais aktais siekiama iš dalies pakeisti Konvencijos I ir II priedus, kaip numatyta Konvencijos XI straipsnyje.

Kaip nustatyta Konvencijos III straipsnyje, jos I priede pateikiamas nykstančių migruojančiųjų rūšių sąrašas, ir numatyta, kad Konvencijos šalys, kurios yra atitinkamų gyvūnų rūšių paplitimo valstybės, turi stengtis imtis įvairių išsaugojimo priemonių ir drausti gaudyti tokių rūšių gyvūnus.

Konvencijos IV straipsnyje nustatyta, kad II priede išvardijamos migruojančiosios rūšys, kurių išsaugojimo būklė yra nepatenkinama ir kurioms išsaugoti ir valdyti reikia tarptautinių susitarimų, bei rūšys, kurių išsaugojimo būklei būtų labai naudingas tarptautinis bendradarbiavimas pagal tarptautines sutartis.

Jei aplinkybės to reikalauja, migruojančioji rūšis gali būti įrašyta ir į I, ir į II priedą.

¹ 1982 m. birželio 24 d. Tarybos sprendimas 82/461/EEB dėl Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos sudarymo (OL L 210, 1982 7 19, p. 10).

Konvencijos XI straipsnyje nustatyta, kad pakeitimus gali siūlyti bet kuri Konvencijos šalis. Priedų pakeitimai visoms šalims įsigalioja praėjus devyniasdešimčiai dienų po Šalių konferencijos susitikimo, kuriame jis buvo priimtas, išskyrus tas šalis, kurios pareiškia išlygą.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

15-ajam Šalių konvencijos susitikimui Sąjunga nepasiūlė jokių Konvencijos priedų pakeitimų.

Kitos Konvencijos šalys pateikė pasiūlymus iš dalies pakeisti I priedą, kad būtų įtrauktos šios rūšys ir porūšiai: *Acinonyx jubatus* (Zimbabvės, Botsvanos ir Namibijos populiacijos), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma baraui*, *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma madeira*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria aterrima*, *Pseudobulweria becki*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes*, *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus*, *Sphyrna lewini*, *Sphyrna mokarran*.

Uzbekistanas, viena iš Konvencijos šalių, pateikė pasiūlymą iš dalies pakeisti I priedą – iš I priedo išbraukti šią rūšį (tačiau palikti ją II priede): *Cervus elaphus yarkandensis*.

Kitos Konvencijos šalys pateikė pasiūlymus iš dalies pakeisti II priedą, kad būtų įtrauktos šios rūšys: *Acinonyx jubatus* (Zimbabvės, Botsvanos ir Namibijos populiacijos), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma leucoptera* (Australijos ir Naujosios Kaledonijos populiacijos), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma deserta*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Bubo scandiacus*, *Sporophila iberaensis*, *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim*, *Pseudoplatystoma corruscans*.

Todėl, rengdamasi 15-ajam Šalių konferencijos susitikimui, Taryba turi priimti sprendimą, kuriuo būtų nustatyta pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi dėl visų pakeitimų pasiūlymų.

Sąjunga turėtų pritarti visiems minėtiesiems pasiūlymams, išskyrus pasiūlymą dėl rūšies *Cervus elaphus yarkandensis*, nes jie yra mokslškai pagrįsti ir atitinka Sąjungos įsipareigojimą bendradarbiauti tarptautiniu mastu siekiant apsaugoti biologinę įvairovę, be kita ko, apsvarstyti, kaip kuo geriau pasinaudoti moksline informacija apie biologines savybes ir žuvų išteklių biologinius atskaitos taškus.

Pagal pasiūlymus įtraukus rūšis į Konvencijos I arba II priedą arba rūšį *Cervus elaphus yarkandensis* išbraukus iš I priedo, Sąjungos teisės keisti nereikėtų.

Sąjungoje nėra valstybių, kuriose būtų paplitę rūšių *Acinonyx jubatus* ir *Hyaena hyaena* žinduoliai. Šių rūšių įtraukimui į I ir II priedus turėtų būti pritarta.

Rūšies *Pteronura brasiliensis* žinduoliai Sąjungoje gyvena tik Prancūzijos Gvianoje, kur Sąjungos gamtos apsaugos teisės aktai netaikomi. Šios rūšies įtraukimui į Konvencijos I ir II priedus turėtų būti pritarta.

Savo aštuntajame posėdyje, įvykusiame 2025 m. gruodžio mėn., Konvencijos Mokslo taryba, pažymėjo, kad rūšies *Cervus elaphus yarkandensis* žinduolių atveju stinga aiškumo dėl pasiūlymo taksonominės aprėpties ir kad reikia daugiau duomenų apie populiacijos dydžius. Vadinasi, šiuo metu stinga išsamios informacijos, kad būtų galima nustatyti poziciją dėl šios rūšies. Todėl ES pozicija, ar šią rūšį išbraukti iš I priedo, priklausys nuo to, ar iki Šalių konferencijos arba jos metu bus pateikti ir apsvarstyti nauji moksliniai arba techniniai

duomenys, o pozicija bus priimta laikantis Konvencijos III straipsnio 3 dalyje nustatytų kriterijų.

Europos teritorijoje, kur taikoma Direktyva 2009/147/EB, rūšių *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria becki*, *Pterodroma leucoptera* (Australijos ir Naujosios Kaledonijos populiacijos), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes* ir *Sporophila iberaensis* paukščiai negyvena. Vadinasi, šias rūšis įtraukus į Konvencijos I arba II priedą, Sąjungos teisės keisti nereikėtų, todėl jų įtraukimui turėtų būti pritarta.

Rūšių *Pterodroma madeira*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma deserta* ir *Bubo scandiacus* paukščiams jau taikoma ES Paukščių direktyva². Šių rūšių įtraukimui į Konvencijos I arba II priedą turėtų būti pritarta.

Rūšių *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus* ir *Alopias vulpinus* žuvys griežtai saugomos pagal 2025 m. Žvejybos galimybių reglamentą³. Jos taip pat saugomos pagal Techninių priemonių reglamentą⁴. Techninių priemonių reglamente taip pat numatyta būtino lygio rūšių *Sphyrna lewini* ir *Sphyrna mokarran* žuvų apsauga. Šių rūšių įtraukimui į Konvencijos I arba II priedą turėtų būti pritarta.

Sąjungoje nėra valstybių, kuriose būtų paplitusios rūšių *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim* ir *Pseudoplatystoma corruscans* žuvys. Šių rūšių įtraukimui į Konvencijos I arba II priedą turėtų būti pritarta.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtime organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra

² 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos, OL L 20, 2010 1 26, p. 7–25.

³ 2025 m. sausio 30 d. Tarybos reglamentas (ES) 2025/202, kuriuo nustatomos tam tikrų žuvų išteklių žvejybos galimybės 2025 m. ir 2026 m., taikomos Sąjungos vandenyse, o Sąjungos žvejybos laivams – ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse, kuriuo dėl 2025 m. žvejybos galimybių iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2024/257, OL L, 2025/202, 2025 1 31.

⁴ 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241 dėl žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir jūrų ekosistemų apsaugos taikant technines priemones, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1967/2006, (EB) Nr. 1224/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1380/2013, (ES) 2016/1139, (ES) 2018/973, (ES) 2019/472 ir (ES) 2019/1022 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 894/97, (EB) Nr. 850/98, (EB) Nr. 2549/2000, (EB) Nr. 254/2002, (EB) Nr. 812/2004 bei (EB) Nr. 2187/2005, OL L 198, 2019 7 25, p. 105.

privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį“⁵.

4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Šalių konferencija yra susitarimu, t. y. Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencija, įsteigtas organas.

Aktai, kuriuos Šalių konferencija yra raginama priimti, turės teisinę galią. Numatomi aktai bus privalomi pagal tarptautinę teisę vadovaujantis Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos XI straipsniu.

Numatomais aktais Konvencijos institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

4.2.1. Principai

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Pagrindinis numatomų aktų tikslas ir turinys yra susiję su aplinkos apsauga.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 192 straipsnio 1 dalis.

4.3. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 192 straipsnio 1 dalis kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

5. SIŪLOMO AKTO SKELBIMAS

Kadangi Šalių konferencijos aktais bus iš dalies pakeisti Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos I ir II priedai, po priėmimo tikslinga juos paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*,

⁵ 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi penkioliktajame Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos šalių konferencijos susitikime, dėl įvairių šalių pasiūlymų iš dalies pakeisti tos konvencijos priedus

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencija (toliau – Konvencija) Sąjungos buvo sudaryta Tarybos sprendimu 82/461/EEB⁶ ir įsigaliojo 1983 m. lapkričio 1 d.;
- (2) pagal Konvencijos XI straipsnį, Konvencijos šalių konferencija (toliau – Šalių konferencija) gali priimti sprendimus iš dalies pakeisti Konvencijos priedus;
- (3) savo penkioliktajame susitikime 2026 m. kovo mėn. Šalių konferencija ketina priimti sprendimus iš dalies pakeisti Konvencijos priedus pagal pasiūlymus: i) į Konvencijos I priedą įtraukti *Acinonyx jubatus* (Zimbabvės, Botsvanos ir Namibijos populiacijas), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma baraui*, *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma madeira*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria aterrima*, *Pseudobulweria becki*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes*, *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus*, *Sphyrna lewini*, *Sphyrna mokarran*; ii) iš Konvencijos I priedo išbraukti (tačiau jos II priede palikti) *Cervus elaphus yarkandensis* iii) į Konvencijos II priedą įtraukti *Acinonyx jubatus* (Zimbabvės, Botsvanos ir Namibijos populiacijas), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma leucoptera* (Australijos ir Naujosios Kaledonijos populiacijas), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma deserta*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Bubo scandiacus*, *Sporophila iberaensis*, *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim*, *Pseudoplatystoma corruscans*;
- (4) pagal tarptautinę teisę aktai, kuriuos numatė priimti Šalių konferencija, darys poveikį Sąjungai;

⁶ 1982 m. birželio 24 d. Tarybos sprendimas 82/461/EEB dėl Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos sudarymo (OL L 210, 1982 7 19, p. 10).

- (5) visiems minėtiesiems pasiūlymams, išskyrus pasiūlymą dėl rūšies *Cervus elaphus yarkandensis*, Sąjunga turėtų pritarti, nes jie yra moksliai pagrįsti ir atitinka Sąjungos įsipareigojimą bendradarbiauti tarptautiniu mastu siekiant apsaugoti biologinę įvairovę pagal JT biologinės įvairovės konvencijos 5 straipsnį ir laikantis Šalių konferencijoje pagal tą konvenciją priimtų sprendimų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I straipsnis

Pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu penkioliktajame Šalių konferencijos susitikime:

- (1) pritarti, kad į I priedą būtų įtrauktos šios rūšys ar porūšiai:
- (1) *Acinonyx jubatus* Zimbabvės, Botsvanos ir Namibijos populiacijos,
 - (2) *Hyaena hyaena*,
 - (3) *Pteronura brasiliensis*,
 - (4) *Pterodroma baraui*,
 - (5) *Pterodroma cervicalis occulta*,
 - (6) *Pterodroma hasitata*,
 - (7) *Pterodroma madeira*,
 - (8) *Pterodroma magentae*,
 - (9) *Pterodroma incerta*,
 - (10) *Pseudobulweria macgillivrayi*,
 - (11) *Pseudobulweria aterrima*,
 - (12) *Pseudobulweria becki*,
 - (13) *Numenius phaeopus hudsonicus*,
 - (14) *Limosa haemastica*,
 - (15) *Tringa flavipes*,
 - (16) *Alopias pelagicus*,
 - (17) *Alopias superciliosus*,
 - (18) *Alopias vulpinus*,
 - (19) *Sphyrna lewini*,
 - (20) *Sphyrna mokarran*;
- (2) nustatyti, kad galutinė pozicija dėl toliau nurodytos rūšies išbraukimo iš I priedo priklausys nuo papildomos informacijos prieinamumo ir (arba) nuo pasiūlymo pakeitimų, pagal kuriuos būtų galima nustatyti, ar laikomasi Konvencijos III straipsnio 3 dalyje nustatytų kriterijų:
- (1) *Cervus elaphus yarkandensis*;
- (3) pritarti, kad į II priedą būtų įtrauktos šios rūšys:
- (1) *Acinonyx jubatus* Zimbabvės, Botsvanos ir Namibijos populiacijos,

- (2) *Hyaena hyaena*,
- (3) *Pteronura brasiliensis*,
- (4) *Pterodroma leucoptera* Australijos ir Naujosios Kaledonijos populiacijos,
- (5) *Pterodroma brevipes*,
- (6) *Pterodroma defilippiana*,
- (7) *Pterodroma longirostris*,
- (8) *Pterodroma cookii cookii*,
- (9) *Pterodroma cookii orientalis*,
- (10) *Pterodroma pycrofti*,
- (11) *Pterodroma axillaris*,
- (12) *Pterodroma neglecta juana*,
- (13) *Pterodroma arminjoniana*,
- (14) *Pterodroma alba*,
- (15) *Pterodroma cervicalis cervicalis*,
- (16) *Pterodroma externa*,
- (17) *Pterodroma feae*,
- (18) *Pterodroma deserta*,
- (19) *Ardenna carneipes*,
- (20) *Pseudobulweria rostrata*,
- (21) *Bubo scandiacus*,
- (22) *Sporophila iberaensis*,
- (23) *Mustelus schmitti*,
- (24) *Squatina guggenheim*,
- (25) *Pseudoplatystoma corruscans*.

2 straipsnis

Dėl 1 straipsnyje išdėstytų pozicijų nereikšmingų techninių pakeitimų gali būti susitarta be papildomo Tarybos sprendimo.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas / Pirmininkė